

Planet KG-SM-Set (schmal / narrow / étroit / estrecho / stretto)

Planet
ASSA ABLOY

- DE Montageanleitung
- EN Installation instructions
- FR Instructions de montage
- ES Instrucciones de montaje
- IT Istruzioni di montaggio

D0142500, 11.2024 902314

Experience a safer
and more open world

DE Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

EN Read this manual carefully prior to use and keep it safe for later reference.

FR Lisez attentivement cette notice d'instructions avant l'utilisation du produit et conservez-la soigneusement.

Verwendungszweck

Geeignet für das nachträgliche Abdichten von Glas-, Metall-, Aluminium-, Holz- und Kunststofftüren.

Intended use

Suitable for subsequent sealing of glass, metal, aluminium, wood and plastic doors.

Emploi prévu

Convient pour l'étanchéification ultérieure de portes en verre, en métal, en aluminium, en bois et en PVC.

ES Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el producto y consérvelas para futuras consultas.

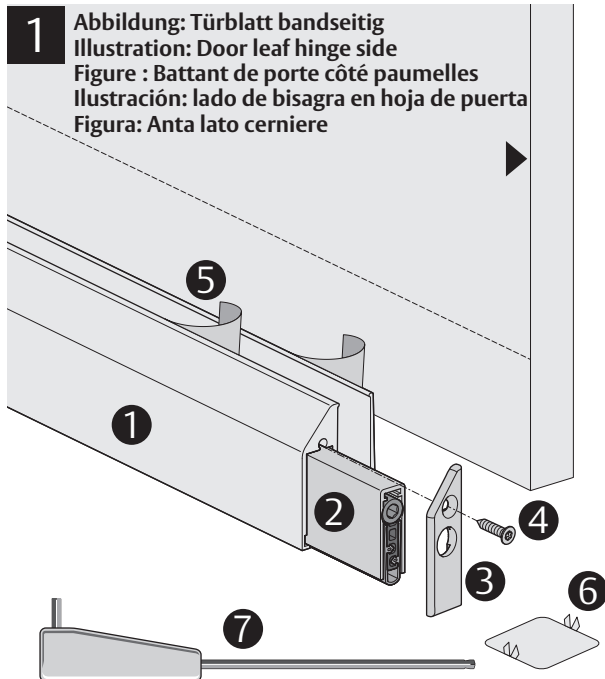
IT Prima dell'uso, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle.

Finalidad de su utilización

Adecuado para el sellado posterior de puertas de vidrio, metal, aluminio, madera y plástico.

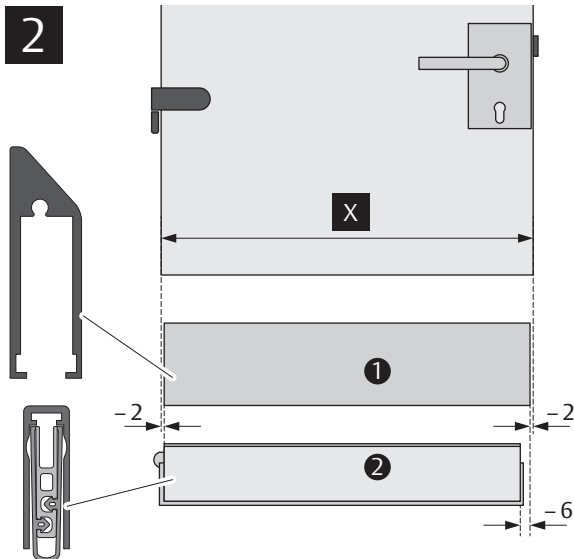
Uso

Adatto per la sigillatura a posteriori di porte in vetro, metallo, alluminio, legno e PVC.



1 Abbildung: Türblatt bandseitig
Illustration: Door leaf hinge side
Figure : Battant de porte côté paumelles
Ilustración: lado de bisagra en hoja de puerta
Figura: Anta lato cerniere

- 1** 1 x Schutzprofil mit aufgeklebtem doppelseitigem Klebband
1 x Protection profile with an applied double-face adhesive tape
1 x Profil de protection avec ruban adhésif collant des deux côtés déjà collé
1 x Perfil protector con cinta adhesiva de doble cara
1 x Profilo di protezione con nastro biadesivo incollato
- 2** 1 x Absenkdichtung
1 x Drop-down seal
1 x Joint à abaissement
1 x Burlate guillotine
1 x Guarnizione di abbassamento
- 3** 2 x 2 Abdeckplatten Schutzprofil (DIN links / DIN rechts)
2 x 2 covering plates for the protection profile (DIN left / DIN right)
2 x 2 panneaux de recouvrement pour profil de protection (DIN gauche / DIN droite)
2 x Juegos de 2 placas de cubierta de perfil protector (DIN izquierda / DIN derecha)
2 x 2 Piastre di copertura per il profilo di protezione (DIN sinistro / DIN destro)
- 4** 2 x Senkkopfschraube
2 x Countersunk screw
2 x Vis à tête plate
2 x Tornillos de cabeza avellanada
2 x Vite a testa svasata
- 5** 1 x alufarbene Folie (nur für Glastüren)
1 x Foil, aluminum colored (for glass doors only)
1 x Feuille colorée en aluminium (seulement pour portes vitrées)
1 x Lámina de color aluminio (solo para puertas de vidrio)
1 x Pellicola color alluminio (solo per porte in vetro)
- 6** 1 x Auflaufplatte
1 x Stopping plate
1 x Plaque d'arrêt
1 x Placa de detención
1 x Piastra di arresto
- 7** 1 x Innensechskantschlüssel
1 x Allen key
1 x Clé Allen
1 x Llave Allen
1 x Chiave a brugola



Anpassen von Schutzprofil und Absenkndichtung an Türblattbreite/Glasbreite X:

- ① Länge Schutzprofil = Mass X minus 4 mm (X-4 mm);
 - ② Länge Absenkndichtung = Mass X minus 10 mm (X-10 mm);
- Absenkndichtung kann um maximal 125 mm gekürzt werden

Adjusting the protective profile and drop-down seal to the door leaf width/glass width X:

- ① Width of protection profile = dimension X minus 4 mm (X-4 mm);
 - ② Width of drop-down seal = dimension X minus 10 mm (X-10 mm);
- Shorten the drop-down seal by 125 mm at maximum

Ajustement du profilé de protection et du joint à abaissement à la largeur du battant de porte/de la vitre X:

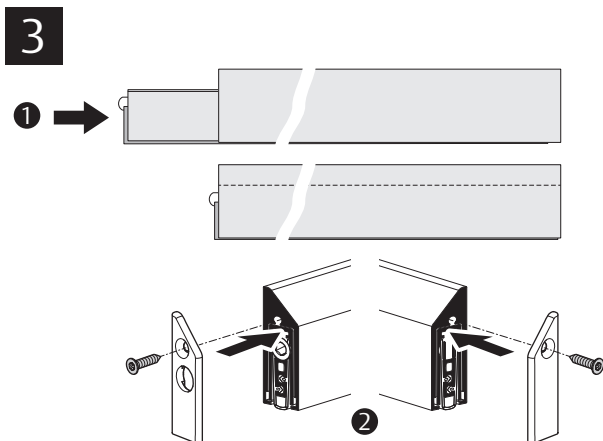
- ① largeur du profilé de protection = dimension X moins 4 mm (X-4 mm);
 - ② largeur du joint à abaissement = dimension X moins 10 mm (X-10 mm);
- Raccourcissement maximal du joint à abaissement 125 mm

Ajuste del perfil protector y del burlete guillotina al ancho de la hoja de la puerta/ancho del vidrio X:

- ① Longitud del perfil protector = medida X menos 4 mm (X-4 mm);
 - ② Longitud del burlete guillotina = medida X menos 10 mm (X-10 mm);
- El burlete guillotina se puede acortar como máximo 125 mm

Adattamento del profilo di protezione e del sigillo a discesa alla larghezza dell'anta/del vetro X:

- ① Lunghezza profilo di protezione = misura X meno 4 mm (X-4 mm);
 - ② Lunghezza sigillante a discesa = misura X meno 10 mm (X-10 mm);
- Il sigillante a discesa può essere accorciato al massimo di 125 mm



Vorbereiten der Absenkndichtung:

- ① Absenkndichtung ins Schutzprofil einschieben; ② Endkappen montieren

Preparing the drop-down seal:

- ① Slide drop-down seal into the protective profile; ② mount end caps

Préparation du joint à abaissement :

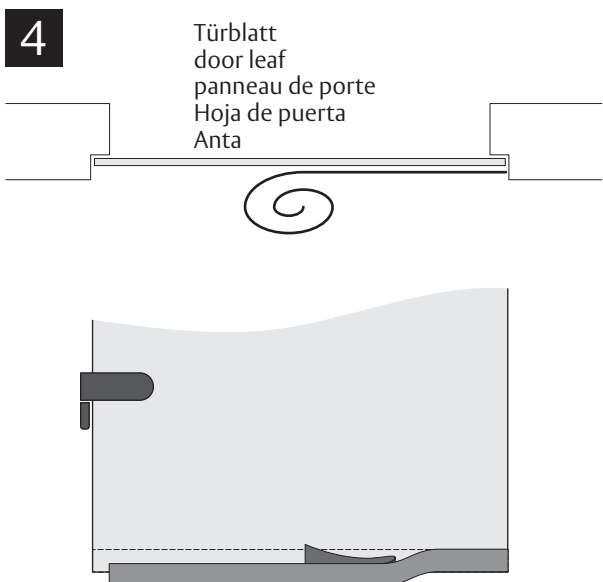
- ① Insérer le joint à abaissement dans le profilé de protection; ② monter les embouts

Preparación del burlete guillotina:

- ① Introducir el burlete guillotina en el perfil protector; ② montar las tapas

Preparazione del sigillante a discesa:

- ① Inserire il sigillante a discesa nel profilo di protezione; ② montare i tappi di chiusura



Aufkleben der Alufolie (nur bei Glastüren):

mitgelieferte Alufolie auf die gereinigte untere Glastürkante blasenfrei aufziehen

Paste on the aluminum foil (glass doors only):

apply furnished aluminum foil free of bubbles on cleaned lower edge of the glass door

Collage de la feuille d'aluminium (seulement pour portes vitrées) :

apposer, sans bulles, la feuille d'aluminium fournie au bord inférieur nettoyé de la porte vitrée

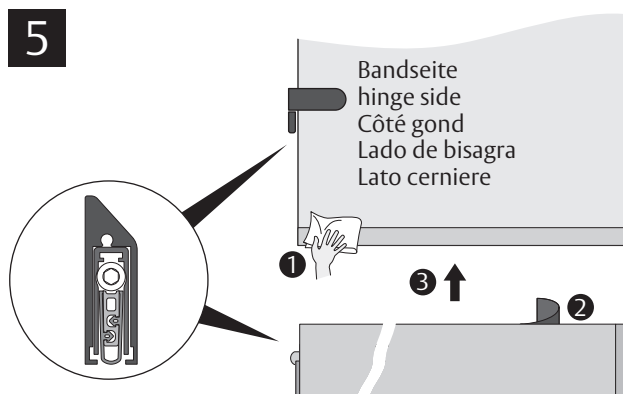
Pegar la lámina de aluminio (solo en puertas de vidrio):

colocar la lámina de aluminio suministrada sobre el borde inferior limpio de la puerta de vidrio sin que se formen burbujas

Incollaggio della pellicola di alluminio (solo per porte in vetro):

applicare la pellicola di alluminio in dotazione sul bordo inferiore pulito della porta in vetro senza lasciare bolle d'aria

5



Auslöseknopf muss bandseitig sein!
Control knob must be on hinge side!
Le bouton de déclenchement doit se trouver côté gond!
¡Botón de activación por el lado de la bisagra!
Il pulsante di sblocco deve trovarsi sul lato cerniere!

Anbringen der Absenkdichtung und des Schutzprofils:

① Oberfläche reinigen; ② Kaschierfolie des doppelseitigen Klebbandes auf der Rückseite des vorbereiteten Schutzprofils entfernen; ③ Schutzprofil mit Absenkdichtung auf Tür oder (bei Glastüren) auf die Alufolie kleben und fest andrücken

Fitting the drop-down seal and the protective profile:

① Clean the surface; ② remove the lamination foil of the double-sided adhesive tape on the back of the prepared protective profile; ③ glue the protective profile with drop-down seal to the door or (for glass doors) to the aluminium foil and press firmly

Installation du joint à abaissement et du profilé de protection :

① Nettoyer la surface; ② enlever le film de protection du ruban adhésif double face au dos du profilé de protection préparé; ③ coller le profilé de protection avec joint à abaissement sur la porte ou (pour les portes vitrées) sur la feuille d'aluminium et appuyer fermement

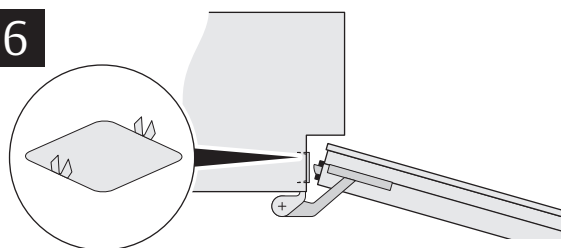
Colocación del burlete guillotina y del perfil protector:

① Limpiar la superficie; ② retirar el recubrimiento de la cinta adhesiva de doble cara de la parte posterior del perfil protector preparado; ③ pegar el perfil protector con el burlete guillotina en la puerta o (en el caso de puertas de vidrio) sobre la lámina de aluminio y presionar firmemente

Applicazione del sigillante a discesa e del profilo di protezione:

① Pulire la superficie; ② Rimuovere la pellicola di rivestimento del nastro biadesivo sul retro del profilo di protezione pronto; ③ Incollare e premere saldamente il profilo di protezione con il sigillante a discesa sulla porta o (in caso di porte in vetro) sulla pellicola di alluminio

6



Anbringen der Auflaufplatte (Schutz der Holzcharge):

Auflaufplatte mittig auf Druckstelle einschlagen (nur bei Holzcharge, optional)

Installation of the stopping plate (protection of the wooden frame):

Knock in the stop plate centrally on the pressure point (only for wooden frame, optional)

Apposer la plaque d'appui (protection du cadre en bois) :

Enfoncer la plaque de butée au centre du point de pression (uniquement pour dormant en bois, en option)

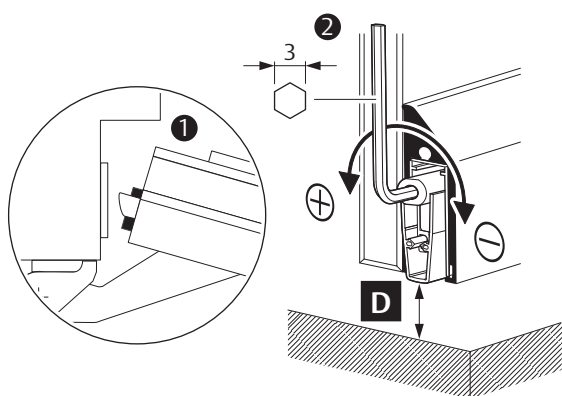
Colocación de la placa de detención (protección del marco de madera):

Golpear la placa de detención centrada en el punto de presión (solo con marco de madera, opcional)

Applicazione della piastra di arresto (protezione del telaio in legno):

Inserire a colpi la piastra di arresto al centro sul punto di pressione (solo in caso di telaio in legno, opzionale)

7



Hub von 5 bis max. 16 mm
 Lift height 5 up to max. 16 mm
 Course de 5 à 16 mm au maxi
 Carrera de 5 a máx. 16 mm
 Altezza di sollevamento da 5 a max 16 mm

Hubregulierung:

① Spitze des Aktivators muss von Bandseite abgewendet sein; ② Hub mit Innensechskantschlüssel (3 mm) einstellen, Bodenanpressung vermeiden! (siehe Dichtungshöhe **D**), Funktionskontrolle

Lift height adjustment:

① Activator point must face away from hinge side; ② Adjust stroke with Allen key (3 mm), avoid pressing to the floor! (see seal height **D**), operational check

Le réglage de la course :

① La pointe de l'activateur doit être éloignée du côté paumelles; ② Régler le système avec une clé Allen (3 mm), éviter le pressage au sol! (voir hauteur du joint **D**), contrôle de fonctionnement

Regulación de la carrera:

① La punta del activador debe estar orientada hacia el lado de la bisagra; ② Ajustar la carrera con una llave Allen (3 mm), hasta que el labio de silicona apoye bien en el suelo. Evitar una presión excesiva contra el suelo. (espacio bajo la puerta: ver **D**, para el ajuste de carrera), Control de funcionamiento

Regolazione dell'altezza di sollevamento:

① La punta dell'attivatore deve essere rivolta verso il lato cerniere; ② Regolare l'altezza di sollevamento con la chiave a brugola (3 mm), Evitare il contatto con il pavimento (vedere altezza guarnizione **D**), controllo del funzionamento

DE**Wartung**

Alle zwei Jahre auf Funktion (Knopf, Dichtlippe, Hub) und Verschmutzung prüfen, falls nötig Reinigen. Dichtlippe nicht fetten.

Entsorgung

Dichtung nach Materialart (Aluminium, Stahl, PA) zerlegen und recyceln. Dichtlippe ist Restmüll. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.

Mehr Informationen unter

www.planet.ag

ES**Mantenimiento**

Comprobar el funcionamiento y el grado de suciedad cada dos años, limpiar en caso necesario. Nunca engrase la junta de sellado. No engrasar la junta de sellado.

Reciclaje

Separar los distintos componentes del Planet (aluminio, acero, PA) y reciclarlos. El labio de silicona es desecho residual. Tenga en cuenta las normativas legales de su país.

Más información

www.planet.ag

EN**Maintenance**

Check every two years for function (release knob, sealing blade, lift height) and dirt, clean if necessary. Never grease the sealing lip.

Recycling

Separate the seal according to material types (aluminum, steel, PA) and recycle. The silicon lip is residual waste. Follow the regulations in your country.

For more information

www.planet.ag

IT**Manutenzione**

Controllare il funzionamento (pulsante, labbro di tenuta, corsa) e la presenza di sporco ogni due anni; se necessario, pulire. Non ingrassare il labbro di tenuta.

Smaltimento

Smontare e riciclare la guarnizione in base al tipo di materiale (alluminio, acciaio, PA). Il labbro di tenuta fa parte dei rifiuti indifferenziati. Rispettare le disposizioni di legge in vigore nel proprio Paese.

Per saperne di più, visitare:

www.planet.ag

FR**Entretien**

Examiner tous les 2 ans le fonctionnement (bouton, lèvre d'étanchéité, course) et l'encrassement, nettoyer si nécessaire. Ne jamais graisser la lèvre d'étanchéité.

Recyclage

Réduire le joint à ses composants (alu, acier, PA). La lèvre d'étanchéité est un déchet usuel. Suivre les prescriptions du pays.

De plus amples renseignements sous

www.planet.ag

ASSA ABLOY (Schweiz) AG
Absenkdichtungen & Fingerschutz
Untere Schwandenstrasse 22
8805 Richterswil
SWITZERLAND
Tel. +41 (0) 43 266 22 22
mail.planet@assaabloy.com
www.planet.ag



ASSA ABLOY
Opening Solutions